

KWG 22



POSTHUMANISMUS. TRANSHUMANISMUS. JENSEITS DES MENSCHEN?

7. JAHRESTAGUNG DER
KULTURWISSENSCHAFT-
LICHEN GESELLSCHAFT
25.-28. MAI 2022 |
KARL-FRANZENS-
UNIVERSITÄT GRAZ

PANEL 3 “TRANSHUMAN OR POSTHUMAN TRANSLATION? DIGITAL TRANSLATION AND INTERPRETING IN MIGRATORY SETTINGS”

26TH MAY 2022
09.00-11.00 / 14.00-16.00
RESOWI, ROOM 15.04
UNIVERSITÄTSSTRASSE 15
(GROUND FLOOR)

Organizers:

Univ.-Prof. Dr. Stefan Baumgarten
E-Mail: stefan.baumgarten@uni-graz.at

Univ.-Prof. Dr.phil. Şebnem Bahadır-Berzig
E-Mail: sebnem.bahadir-berzig@uni-graz.at

Dr. Raquel Pacheco Aguilar
E-Mail: raquel.pacheco-aguilar@uni-graz.at

Department of Translation Studies, University of
Graz

WWW.KWG2022.COM/

BLOCK 1 (09.00-11.00)

Digital Translation and Interpreting in Migratory Contexts. Sailing Under a New Banner? Some Introductory Thoughts

Şebnem Bahadır-Berzig (Universität Graz) /
Raquel Pacheco Aguilar (Universität Graz)

Online Interpreting for Migrants, with Migrants and on Migration: Three Cases to Reflect on the Power of the Human- Technological Nexus

Julie Boéri (Hamad Bin Khalifa University)
Response
Discussion

Posthuman Translation in a German Reception Centre for Refugees: Towards Overcoming Anthropocentrism in Translation Studies

Tomasz Rozmystowicz (Johannes Gutenberg-
Universität Mainz)
Response
Discussion

Chaos and Control: Vampires, Zombies and Censorship in the Posthuman, Post- Translation World

Mark O'Thomas (University of Greenwich)
Response
Discussion

BLOCK 2 (14.00-16.00)

The Task of the Cyborg Translator: Posthuman Postediting, Transhuman Translation

Spencer Hawkins (Johannes Gutenberg-Universität
Mainz)
Response
Discussion

Fear and Loathing in Babylon: Migration, Digital Translation and Utopia

Stefan Baumgarten (Universität Graz)
Response
Discussion

Towards a Posthuman Translation Studies? Closing Discussion

Moderators: Şebnem Bahadır-Berzig / Raquel
Pacheco Aguilar

Conclusion